

**BILINGUAL CLASSICS IN FRENCH**

# **The Secret Garden**

**By  
Frances Hodgson Burnett**

*Abridged and Translated By*  
**Christopher Dylan**

This volume contains an  
abridged and translated version of the  
Public Domain book written by  
**Frances Hodgson Burnett**  
(originally published 1911)

**Publisher:** TUX Games LTD.

**Publisher's website:** <http://games.awltux.trade>

**Release Hash:** 10b4db53b77cbc46

Copyright © on Text to TUX Games LTD 2025.

All rights reserved. No part of this (e)book or the accompanying  
WebApp Audiobook may be reproduced, stored in a retrieval  
system, or transmitted in any form or by any means—electronic,  
mechanical, photocopying, recording, or otherwise—without prior  
written permission of the publisher, except in the case of brief  
quotations embodied in critical reviews and articles.

***for Katie and Annabelle***

# Foreword

Welcome to a unique and engaging way to experience a literary masterpiece and embark on a journey into the French language! You hold in your hands a special edition of ***The Secret Garden*** by ***Frances Hodgson Burnett***, a novel that has captivated hearts and minds of many generations.

This book is based on an abridged version of the original, with the goal of making it **easier to read and understand** when translated into French. We've replaced complex language, local dialects, and colloquialisms with a simpler form of English.

While we understand this may lose some of the original's charm, it allows for a more direct and clear translation. This approach occasionally breaks strict grammatical rules, but we believe **providing an easier translation path** for beginner and intermediate readers is more valuable.

If you're a literary perfectionist, the original text can be downloaded from **[standardebooks.org](https://standardebooks.org)**. For everyone else, simply relax and immerse yourself in the story and your learning journey.

What makes this book truly special is its innovative design for language learning. You'll find the **English and French texts interlaced**, with **the start of each sentence carefully aligned**.

This unique layout allows you to intuitively grasp the French equivalent of each English phrase as you read, building your vocabulary and comprehension naturally.

But the learning experience doesn't stop there. We've created a **companion audiobook web app**, accessible via the link provided at the end of this book. This web app is designed to seamlessly integrate with your reading, offering both French and English audio.

To further consolidate your language learning and enhance your journey, we've included a **complimentary PDF Workbook**. This invaluable resource is packed with useful tips to guide your study and features engaging, chapter-themed word games.

Whether you are a devoted fan of ***The Secret Garden***, a student of French, or simply a curious mind looking for a fresh approach to classic literature and language learning, we believe this book will provide a **rewarding and enriching experience**. Dive in, and let this story, in both English and French, inspire and educate you.

***Happy reading and happy learning!***

# Bonus Resources

## Complimentary Audiobook

Immerse yourself in the story with our **complimentary online audiobook**. It offers synchronized narration in both **French and English**, allowing you to listen along as you read. Simply scan the **QR code** at the end of this book to access this fantastic resource.

## Complimentary Workbook

Deepen your understanding and solidify your language skills with our **complimentary workbook**. It's packed with **helpful hints, practical tools, and chapter-themed puzzles** designed to enhance your learning. You can access this valuable resource by scanning the **QR code** at the end of this book.

## Other Books in the Series

Expand your bilingual library! We invite you to explore the growing collection of titles in our **Bilingual Classics series** by visiting our website.



<http://bilingual-classics.awltux.trade/index.html>

## Updates about New Releases

Stay informed about our latest publications. If you'd like to receive **email updates** when new titles are released in the Bilingual Classics series, please send an email to:

**bookish.quips+blc@gmail.com**